

**C-279**

Second Session, Thirty-sixth Parliament,  
48 Elizabeth II, 1999

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-279**

An Act to amend the Canada Elections Act (election expenses)

---

First reading, October 28, 1999

---

**C-279**

Deuxième session, trente-sixième législature,  
48 Elizabeth II, 1999

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-279**

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses d'élection)

---

Première lecture le 28 octobre 1999

---

MR. WHITE (*North Vancouver*)

M. WHITE (*North Vancouver*)

## SUMMARY

The purpose of this enactment is to eliminate any reimbursement of election expenses incurred by candidates and political parties.

## SOMMAIRE

Ce texte a pour objet d'abolir le remboursement, par l'État, des dépenses d'élection engagées par les candidats et les partis politiques.

All parliamentary publications are available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

**BILL C-279**

**PROJET DE LOI C-279**

An Act to amend the Canada Elections Act  
(election expenses)

Loi modifiant la Loi électorale du Canada  
(dépenses d'élection)

R.S., c. E-2;  
R.S., c. 27 (1<sup>st</sup>  
Suppl.), c. 27  
(2<sup>nd</sup> Suppl.);  
1989, c. 28;  
1990, cc. 16,  
17; 1991, cc.  
11, 47; 1992,  
cc. 1, 21, 51;  
1993, cc. 19,  
28; 1994, c.  
26; 1995, c. 5;  
1996, cc. 26,  
35; 1998, cc.  
15, 18, 30;  
1999, c. 3

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. E-2;  
L.R., ch. 27  
(1<sup>er</sup> suppl.),  
ch. 27 (2<sup>e</sup>  
suppl.); 1989,  
ch. 28; 1990,  
ch. 16, 17;  
1991, ch. 11,  
47; 1992, ch.  
1, 21, 51;  
1993, ch. 19,  
28; 1994, ch.  
26; 1995, ch.  
5; 1996, ch.  
26, 35; 1998,  
ch. 15, 18,  
30; 1999, ch.  
3

**1. The definition “candidate” in section 2 of the *Canada Elections Act* is replaced by the following:**

“candidate” means any person who is officially nominated as a candidate at an election or whose official agent has not complied with all the requirements of sections 10 228 to 240 in respect of that election;

**2. Subsection 230(2) is amended by adding the word “and” at the end of subparagraph (i), striking out the word “and” at the end of subparagraph (ii) and repealing 15 subparagraph (iii).**

3. (1) Section 232 of the Act is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (a) and by repealing paragraph (b).

(2) Section 232 of the Act is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (e) and repealing paragraph (f).

**1. La définition de « candidat », à l'article 2 de la *Loi électorale du Canada*, est remplacée par ce qui suit :**

« candidat »Tout individu officiellement présenté comme candidat à une élection qui ne s'est pas conformé, ou dont l'agent officiel ne s'est pas conformé, relativement à cette 10 élection, aux exigences des articles 228 à 240.

**2. Le paragraphe 230(2) de la même loi est modifié par l'abrogation du sous-alinéa (iii). 15**

3. (1) L'article 232 de la même loi est modifié par l'abrogation de l'alinéa b).

(2) L'article 232 de la même loi est modifié par l'abrogation de l'alinéa f).

« candidat »  
“candidate”

**(3) The portion of section 232 of the Act after paragraph (i) is replaced by the following:**

within two months after the filing by the official agent of the return respecting election expenses in respect of the candidate.

**4. The heading before section 241 and sections 241 to 247 of the Act are repealed.**

**5. Section 322 of the Act is repealed.**

**(3) L'article 232 de la même loi est modifié par substitution, au passage qui suit l'alinéa i) de ce qui suit :**

5 dans les deux mois qui suivent le dépôt, par l'agent officiel, du rapport concernant les 5 dépenses d'élection relatives au candidat.

**4. L'intertitre qui précède l'article 241 et les articles 241 à 247 de la même loi sont abrogés.**

**5. L'article 322 de la même loi est abrogé.** 10